



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

10823/2025

32.4 Amt für Wildtiermanagement - Ufficio Gestione fauna selvatica

Betreff:

Genehmigung von Trainingsstrecken für Kanu, Kajak und Rafting, für welche gemäß Artikel 5 des Beschlusses der Landesregierung Nr. 18 vom 14.01.2025 ein Antrag bei der Abteilung Forstdienst eingegangen ist

Oggetto:

Autorizzazione di tratti di allenamento per canoa, kayak e rafting, per i quali è stata presentata una domanda alla Ripartizione Servizio forestale ai sensi dell'articolo 5 della deliberazione della Giunta provinciale n. 18 dd. 14.01.2025

Gemäß Art. 5 des Beschlusses Nr. 18 vom 14.01.2025 über die Regelung von Sport- und Freizeitaktivitäten in Fließgewässern, in der Folge als Beschluss bezeichnet, hat der Verband der Sportvereine Südtirols (VSS) mit Antrag vom 14. April 2025, Prot. Nr. 357603, in seiner Funktion als Koordinator der Kanu-, Kajak- und Rafting-Sportvereine mit Sitz in Südtirol um eine Genehmigung in Abweichung von der Anlage B des Beschlusses angesucht.

In diesem Sammelantrag wird für 24 definierte Abschnitte von Fischgewässern eine Ausnahmeregelung zum Beschluss für die Befahrung als Trainingsstrecken sowie für sechs dieser Strecken zusätzlich um die Installation von Seilkonstruktionen beantragt. Die beantragten Strecken befinden sich in den Fischgewässern Etsch (Gewässerkodex A), Eisack (B), Rienz (C), Ahr (D), Passer (G), Reinbach (D.150) und Mareiterbach (B.600). Die Ansuchen sehen Ausnahmen in Bezug auf die Strecken, die Jahres- sowie Tageszeiten und den Mindestdurchfluss vor.

Sämtliche angefragten Gewässerstrecken verfügen über einen amtlich genehmigten Jahresbewirtschaftungsplan und werden nach diesem fischereilich genutzt und bewirtschaftet. Durch die Befahrung der Gewässer als Trainingsstrecken ist ein Konfliktpotenzial mit der Ausübung der Fischerei gegeben.

Unter Einbeziehung der Stakeholder der Fischerei, der Sportvereine und der zuständigen Ämter erfolgten nach schriftlicher Einladung des Amtes für Wildtiermanagement und des Abteilungsdirektors der Abteilung Forstdienst am 30.04.2025 Anhörungen zum vorgelegten Antrag.

Im Zuge der Anhörungen, und anschließend schriftlich via Mail, wurde den betroffenen Stakeholdern und Ämtern die Möglichkeit zur Abgabe einer schriftlichen Stellungnahme innerhalb 09.05.2025 eingeräumt.

Beim Amt für Wildtiermanagement sind daraufhin 15 Stellungnahmen von Stakeholdern der Fischerei, 6 Stellungnahmen von Sportvereinen und 2 Stellungnahmen von Ämtern der Landesverwaltung eingegangen.

Gemäß Artikel 5 des Beschlusses obliegt dem Abteilungsdirektor der Abteilung Forstdienst die Aufgabe, nach Anhörung der zuständigen Landesämter und im öffentlichen Interesse, fallweise begründete Abweichungen von der Regelung nach Anlage B oder die vorübergehende Installation von

Ai sensi dell'art. 5 della deliberazione n. 18 del 14 gennaio 2025 sulla disciplina relativa alle attività sportive e del tempo libero in acque correnti, di seguito denominata deliberazione, il Verband der Sportvereine Südtirols (VSS), in qualità di coordinatore delle associazioni sportive di canoa, kayak e rafting con sede in Alto Adige, ha presentato una domanda il 14 aprile 2025, prot. n. 357603, con la quale si richiede il rilascio di un'autorizzazione in deroga all'allegato B della deliberazione.

In questa domanda cumulativa, viene richiesta una deroga alla deliberazione per 24 tratti definiti di acque da pesca, da utilizzare come percorsi di allenamento e per l'installazione di costruzioni a fune per sei di questi percorsi. I tratti richiesti si trovano nelle acque da pesca Adige (codice A), Isarco (B), Rienza (C), Aurino (D), Passirio (G), Rio di Riva (D.150) e Rio Mareta (B.600). Le domande prevedono eccezioni per quanto riguarda i tratti, la stagione, l'orario e il deflusso minimo.

Tutti i tratti di corso d'acqua richiesti hanno un piano annuale di coltivazione ufficialmente approvato e sono utilizzati e gestiti in conformità a tale piano. A causa dell'uso dei corsi d'acqua come percorsi di allenamento, sussiste un potenziale di conflitto con la pratica della pesca.

Con la partecipazione degli stakeholder della pesca, delle associazioni sportive e degli uffici competenti, si sono svolte in data 30 aprile 2025 su invito scritto dell'Ufficio Gestione fauna selvatica e del direttore della ripartizione Servizio forestale audizioni in merito alla domanda presentata.

Nel corso delle audizioni, e successivamente per iscritto via e-mail, i soggetti e gli uffici interessati sono stati informati della possibilità di presentare una presa di posizione scritta entro il 9 maggio 2025.

All'Ufficio Gestione fauna selvatica sono giunte 15 prese di posizione da parte degli stakeholder della pesca, 6 prese di posizione da parte di associazioni sportive e 2 prese di posizione da parte degli uffici competenti.

Ai sensi dell'articolo 5 della deliberazione il direttore della Ripartizione Servizio forestale è competente a autorizzare, caso per caso, deroghe motivate alla disciplina di cui all'allegato B o l'installazione di funi temporanee per i tratti di allenamento di kayak e canoa, previa consultazione degli uffici

Seilkonstruktionen für Kajak- und Kanu-Trainingsstecken zu genehmigen.

Dies vorausgeschickt und auf die angeführten Rechtsgrundlagen aufbauend

v e r f ü g t

der Abteilungsdirektor der Abteilung Forstdienst den eingereichten Antrag mit Änderungen und unter Einhaltung der folgenden Auflagen zu genehmigen.

1. Die in der Anlage A dieses Dekrets angeführten Gewässerstrecken können unter den in derselben Anlage definierten Bedingungen für Trainingszwecke genutzt werden.
2. Sämtlichen im Ansuchen beantragten Abweichungen von der Anlage B des Beschlusses, welche nicht in der Anlage A dieses Dekretes angeführt sind, wird nicht stattgegeben.
3. Für die Installation von Seilkonstruktionen ist eine zusätzliche Konzession des Amtes für öffentliches Wassergut der Agentur für Bevölkerungsschutz erforderlich.
4. Die Ausnahmeregelungen zur Befahrung der in der Anlage A dieses Dekretes angeführten Strecken gelten ausschließlich für die bei Sportorganisationen gemeldeten und „tessierten“ Sportler und Sportlerinnen.
5. Sollte sich bei Trainingsstrecken mit Seilkonstruktionen der verantwortliche Verein ändern, ist dies innerhalb von 30 Tagen dem Amt für Wildtiermanagement mitzuteilen.
6. Für die Einhaltung der jeweiligen Bedingungen der in Anlage A ausgewiesenen Gewässerstrecken ist jeder Sportler und jede Sportlerin persönlich verantwortlich. Bei einem Verstoß sind Verwaltungsstrafen gemäß Art. 5 Abs. 16 des Landesgesetzes vom 13. Februar 2023, Nr. 3 vorgesehen.
7. Für sämtliche Sport- und Freizeitaktivitäten in Fließgewässern und an ihren Ufern gilt der Grundsatz der Risikoakzeptanz; sie erfolgen also auf eigene Gefahr. Somit können in Zusammenhang mit der Ausübung dieser Tätigkeiten keine Haftungsansprüche an die Eigentümer der Fließgewässer samt

provinciali competenti e nell'interesse pubblico.

Ciò premesso, e facendo riferimento alle esposte fonti normative, il direttore della ripartizione Servizio forestale

d e c r e t a

di approvare la domanda presentata con modifiche e osservando le prescrizioni in seguito elencate.

1. I tratti d'acqua indicati nell'allegato A di questo decreto possono essere utilizzati per scopi di allenamento alle condizioni definite nello stesso allegato.
2. Tutte le deroghe dall'allegato B della deliberazione richieste nella domanda che non sono contenute nell'allegato A del presente decreto, sono respinte.
3. Per l'installazione di costruzioni a funi è necessaria un'ulteriore concessione da parte dell'Ufficio Demanio idrico dell'Agenzia per la Protezione civile.
4. Le deroghe all'utilizzo dei tratti indicati nell'allegato A di questo decreto sono valide esclusivamente per gli atleti e le atlete iscritti e "tesserati" presso un organismo sportivo.
5. Se si verifica un cambio dell'associazione responsabile dei tratti di allenamento con costruzioni a funi, questa circostanza deve essere comunicata all'Ufficio Gestione fauna selvatica entro 30 giorni.
6. Ogni atleta è personalmente responsabile del rispetto delle condizioni dei tratti di acqua indicati nell'allegato A. In caso di violazione sono previste sanzioni amministrative ai sensi dell'art. 5, comma 16 della legge provinciale del 13 febbraio 2023, n. 3.
7. Tutte le attività sportive e del tempo libero in acque correnti, comprese le sponde, hanno luogo a proprio rischio e pericolo secondo il principio dell'accettazione del rischio. Non è possibile intentare azioni di responsabilità civile correlate allo svolgimento di tali attività nei confronti dei soggetti proprietari dei corsi d'acqua e

den darin befindlichen Anlagen und Infrastrukturen gestellt werden.

8. Dieses Dekret findet bis auf Widerruf Anwendung.
9. Dieses Dekret wird im Sinne von Artikel 28 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol veröffentlicht, da es an die Allgemeinheit gerichtet ist.

Bozen

Der Abteilungsdirektor der Abteilung Forstdienst

Günther Unterthiner

delle infrastrutture e degli impianti che vi sono presenti.

8. Il presente decreto si applica fino a revoca.
9. Il presente decreto è pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige ai sensi dell'articolo 28 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, perché è rivolto alla generalità delle persone.

Bolzano

Il direttore della Ripartizione Servizio forestale

Anlage A
Zulässige Trainingsstrecken mit den jeweiligen Bedingungen

Allegato A
Tratti di allenamento ammessi con le relative condizioni

**Trainingsstrecken für Kanu- und Kajaksport ohne
Seilkonstruktionen**

**Tratti di allenamento per canoe e kayak senza costruzioni a
funi**

Gewässer	zulässige Gewässerstrecken	Jahreszeit	Tageszeit	Pegelstation	Mindest-Durchfluss
Corso d'acqua	tratti d'acqua ammessi	stagione	orario	Stazione idrometrica	deflusso minimo
Etsch Adige	Rückgabe E-Werk Kastelbell (GS/2000) bis Töll restituzione centrale idroelettrica di Castelbello (GS/2000) fino a Tel	01.01.-31.12.	1 h nach Sonnenaufgang (SA) bis 1 h nach Sonnenuntergang (SU) 1 h dopo l'alba fino a 1 h dopo il tramonto	Etsch bei Töll Adige a Tel	15 m³/sec
Etsch Adige	Mündung Töllgraben bis Freibad Algund estuario del tovo del Tel fino al lido di Lagundo	01.02. - 30.11.	1 h nach SA bis 1 h vor SU 1 h dopo l'alba fino a 1 h prima del tramonto	Etsch bei Töll Adige a Tel	40 m³/sec
Passer Passirio	Brücke Moos in Passeier bis Gomion (St. Leonhard) ponte Moso in Passirio fino a Gomion (S. Leonardo)	01.05. - 30.09.	1 h nach SA bis 1 h vor SU 1 h dopo l'alba fino a 1 h prima del tramonto	Passer bei Meran Passirio a Merano	10 m³/sec
Eisack/ Mareiterbach Isarco / Rio Mareta	Brücke Penserjoch Straße bis Abwasserreinigungsanlage Wipptal ponte Via Passo Pennes fino all'impianto depurazione acque Wipptal	01.03. - 30.09.	1 h nach SA bis 1 h nach SU 1 h dopo l'alba fino a 1 h dopo il tramonto	Eisack bei Freienfeld Isarco a Campo di Trens	8 m³/sec
Eisack Isarco	Abwasserreinigungsanlage Wipptal bis zur Sachsenklemme impianto depurazione acque Wipptal fino a Sachsenklemme	01.03. - 30.09.	1 h nach SA bis 1 h nach SU 1 h dopo l'alba fino a 1 h dopo il tramonto	Eisack bei Freienfeld Isarco a Campo di Trens	10 m³/sec
Eisack Isarco	E-Werk Rückgabe GS/57 in Kardaun bis zum Zusammenfluss in die Etsch restituzione della centrale idroelettrica GS/57 a Cardano fino alla confluenza con l'Adige	01.04. - 31.12.	1 h nach SA bis 1 h nach SU 1 h dopo l'alba fino a 1 h dopo il tramonto	Eisack bei Bozen Süd Isarco a Bolzano Sud	40 m³/sec

Trainingsstrecken für Kanu- und Kajaksport mit temporären Seilkonstruktionen

Tratti di allenamento per canoe e kayak con costruzioni a funi temporanee

Gewässer	zulässige Gewässerstrecken	Jahreszeit	Tageszeit	Pegelstation	Mindest-durchfluss	Verantwortlicher Verein und weitere Rahmenbedingungen
Corso d'acqua	tratti d'acqua ammessi	stagione	orario	stazione idrometrica	deflusso minimo	associazione responsabile e altre condizioni
Etsch Adige	Rückgabe E-Werk Marling bis Marlinger Brücke (Seitenarm, Rückgabekanal) - restituzione della centrale idroelettrica di Marlengo (GS/1) fino al Ponte di Marlengo (deflusso laterale)	01.01 – 31.12	1 h nach SA bis 22:00 Uhr 1 h dopo l'alba fino a 22:00	Etsch bei Töll Adige a Tel	10 m³/sec	SC Meran
Etsch Adige	Rückgabe E-Werk Marling bis zur Marlinger Brücke (Hauptbachbett) restituzione della centrale idroelettrica di Marlengo (GS/1) fino al Ponte di Marlengo (deflusso principale)	01.02. - 30.11.	1 h nach SA bis 1 h nach SU 1 h dopo l'alba fino a 1 h dopo il tramonto	Etsch bei Töll Adige a Tel	10 m³/sec	SC Meran
Passer Passirio	Slalomstrecke Gilfschlucht bis Steinerner Steg percorso slalom Gilf di Merano fino al Ponte Romano	05.05. - 15.06.	1 h nach SA bis 1 h nach SU 1 h dopo l'alba fino a 1 h dopo il tramonto	Passer bei Meran Passirio a Merano	10 m³/sec	SC Meran; Aufbau der Seilkonstruktion ab 2. Mai, Entfernung innerhalb 18. Juni eines jeden Jahres installazione delle funi dopo il 2 maggio, rimozione entro il 18 giugno di ogni anno
Eisack Isarco	Freienfeld: Eisackstraße Nr. 6 bis Einfahrt Abwasserreinigungsanlage Wipptal Campo di Trens: via Isarco n° 6 fino all'entrata dell'impianto depurazione acque Wipptal	01.02. - 30.09.	1 h nach SA bis 1 h nach SU 1 h dopo l'alba fino a 1 h dopo il tramonto	Eisack bei Freienfeld Isarco a Campo di Trens	8 m³/sec	ASV Milland; Aufbau der Seilkonstruktion ab 29. Januar, Entfernen innerhalb 3. Oktober eines jeden Jahres installazione delle funi dopo il 29 maggio, rimozione entro il 3 ottobre di ogni anno
Rienz Rienza	Zufahrtsbrücke zum Kraftwerk Brixen (GS/2600) bis zur Mündung in den Eisack ponte di accesso alla centrale idroelettrica di Bressanone (GS/2600) fino alla confluenza con l'Isarco	01.05. - 30.09	1 h nach SA bis 1 h vor SU 1 h dopo l'alba fino a 1 h prima del tramonto	Rienz bei Vintl Rienza a Vandoies	25 m³/sec	ASV Milland; Aufbau der Seilkonstruktion ab 28. April, Entfernen innerhalb 3. Oktober eines jeden Jahres. installazione delle funi dopo il 28 aprile, rimozione entro il 3 ottobre di ogni anno

Trainingsstrecken für Rafting ohne Seilkonstruktionen

Tratti di allenamento per rafting senza costruzione a funi

Gewässer	zulässige Gewässerstrecken	Jahreszeit	Tageszeit	Pegelstation	Minstdurchfluss
Corso d'acqua	tratti d'acqua ammessi	stagione	orario	stazione idrometrica	deflusso minimo
Eisack/ Mareiterbach Isarco / Rio Mareta	Brücke Penserjoch Straße bis Abwasserreinigungsanlage Wipptal ponte Via Passo Pennes fino all'impianto depurazione acque Wipptal	01.03. - 30.09.	1 h nach SA bis 1 h nach SU 1 h dopo l'alba fino a 1 h dopo il tramonto	Eisack bei Freienfeld Isarco a Campo di Trens	8 m³/sec
Eisack Isarco	Abwasserreinigungsanlage Wipptal bis zur Sachsenklemme impianto depurazione acque Wipptal fino a Sachsenklemme	01.03. - 30.09.	1 h nach SA bis 1 h nach SU 1 h dopo l'alba fino a 1 h dopo il tramonto	Eisack bei Freienfeld Isarco a Campo di Trens	10 m³/sec



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Abteilungsdirektor
Il Direttore di Ripartizione

UNTERTHINER GUENTHER

27/06/2025

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 7 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Guenther Unterthiner
codice fiscale: TINIT-NTRGTH69E15B160Z
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 00CFD644
data scadenza certificato: 28/10/2025 00.00.00

Am 27/06/2025 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 7
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

Copia prodotta in data 27/06/2025

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Ausstellungsdatum

Data di emanazione

27/06/2025

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma